en | Information for Use 4
ar | دليل المستخدم 23

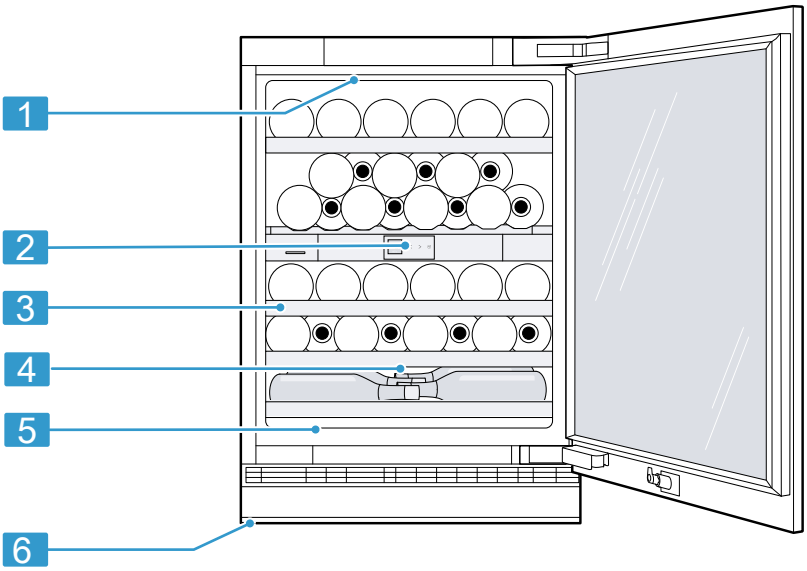
WINE STORAGE APPLIANCE

جهاز تخزين المشروبات

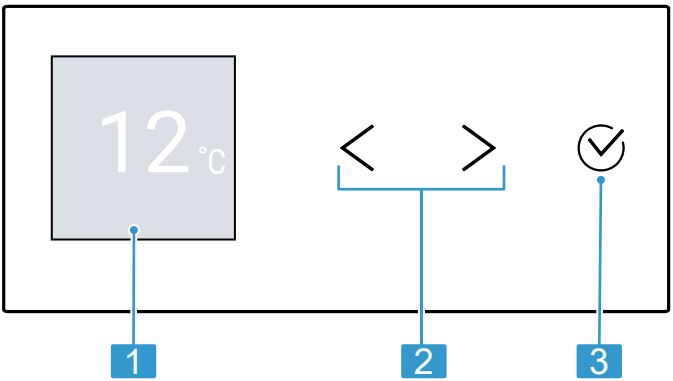
RW204..



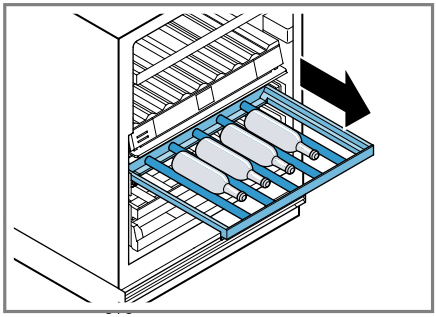
GAGGENAU



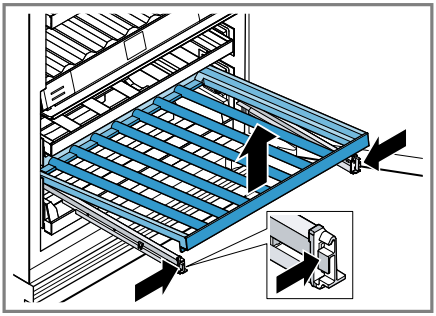
1



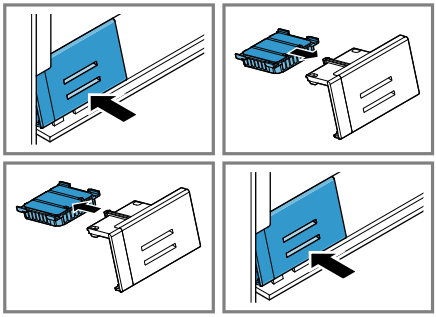
2



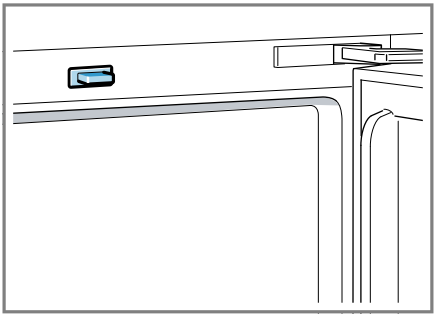
3



4



5



6

You can find additional information and explanations online. Scan the QR code on the title page.



Table of contents

1 Safety 5
1.1 Definition of the signal words 5
1.2 General information 5
1.3 Intended use 5
1.4 Restriction on user group 6
1.5 Safe transport 6
1.6 Safe installation 6
1.7 Safe use 7
1.8 Damaged appliance 8

2 Preventing material damage 9

3 Environmental protection and saving energy 9
3.1 Disposing of packaging 9
3.2 Saving energy 9

4 Installation and connection 10
4.1 Scope of delivery 10
4.2 Criteria for the installation location 10
4.3 Installing the appliance 10
4.4 Preparing the appliance for the first time 10
4.5 Connecting the appliance to the electricity supply 10

5 Familiarising yourself with your appliance 11
5.1 Appliance 11
5.2 Control panel 11

6 Features 11
6.1 Extendable bottle shelf 11
6.2 Odour filter 12

7 Basic operation 12
7.1 Switching on the appliance 12
7.2 Operating tips 12
7.3 Switching off the appliance 12
7.4 Setting the temperature of the wine storage compartment 12
7.5 Temperature display brightness 12
7.6 Keylock 13
7.7 Air humidity 13

8 Basic settings 13
8.1 Changing the basic settings ... 13
8.2 Overview of the basic settings 13

9 Additional functions 15
9.1 Door opening aid 15
9.2 Interior lighting 15
9.3 Presentation mode 15
9.4 Rest mode 15

10 Alarm 16
10.1 Door alarm 16
10.2 Temperature alarm 16

11 Wine storage compartment ... 16
11.1 Arranging the maximum number of standard bottles 16
11.2 Tips for storing wine 16
11.3 Drinking temperatures 17

12 Defrosting 17
12.1 Defrosting in the wine storage compartment 17

13 Cleaning and servicing 17
13.1 Care instructions for stainless steel surfaces 17
13.2 Preparing the appliance for cleaning 18
13.3 Cleaning the appliance 18
13.4 Cleaning the condensation channel and drainage hole ... 18
13.5 Removing the fittings 19
13.6 Replacing the odour filter 19

14 Troubleshooting 19

15 Storage and disposal 21

15.1 Taking the appliance out of operation 21
15.2 Disposing of old appliance ... 21
16 Customer Service 22
16.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD) 22
17 Technical data 22

⚠ 1 Safety

Observe the following safety instructions.

1.1 Definition of the signal words

This is where you can find explanations for the safety signal words used in this manual.

⚠ WARNING
This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

⚠ CAUTION
This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

ATTENTION
This indicates that damage to the appliance or other material damage may occur as a result of non-compliance with this warning.

Note: This alerts you to important information.

1.2 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

1.3 Intended use

This appliance is only intended to be fitted under a counter.

Only use this appliance:
- For storing wine.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment.

- Up to an altitude of 1500 m above sea level.

1.4 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.
Do not let children play with the appliance.
Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

1.5 Safe transport

⚠ WARNING – Risk of injury!
The heavy weight of the appliance may result in injury when lifted.
- ▸ Do not lift the appliance on your own.

1.6 Safe installation

⚠ WARNING – Risk of electric shock!
Incorrect installation is dangerous.
- ▸ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▸ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▸ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▸ Never equip the appliance with an external switching device, e.g. a timer or remote control.
- ▸ When the appliance is installed, the mains plug of the power cord must be freely accessible. If free access is not possible, an isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the installation regulations.
- ▸ When installing the appliance, check that the power cable is not trapped or damaged.

If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.
- ▸ Never let the power cord come into contact with heat sources.

⚠ WARNING – Risk of explosion!
If the appliance's ventilation openings are closed off, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.
- ▸ Keep ventilation openings in the appliance casing or in the integrated casing clear of obstruction.

⚠ WARNING – Risk of fire!
It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.
- ▸ Do not use extension cables or multiple socket strips.
- ▸ Only use adapters and power cords approved by the manufacturer.
- ▸ If the power cord is too short and a longer one is not available, please contact an electrician to have the domestic installation adapted.

Portable multiple socket strips or portable power supply units may overheat and cause a fire.
- ▸ Do not place portable multiple socket strips or power supply units on the back of the appliance.

1.7 Safe use

⚠ WARNING – Risk of electric shock!
An ingress of moisture can cause an electric shock.
- ▸ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▸ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▸ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

⚠ WARNING – Risk of suffocation!
Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.
- ▸ Keep packaging material away from children.
- ▸ Do not allow children to play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.
- ▸ Keep small parts away from children.
- ▸ Do not let children play with small parts.

⚠ WARNING – Risk of explosion!
If the cooling circuit is damaged, flammable refrigerant may escape and explode.
- ▸ To accelerate the defrosting process, do not use any other mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer.

Products which contain flammable propellants and explosive substances may explode, e.g. spray cans.
- ▸ Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.

⚠ WARNING – Risk of fire!
Electrical devices within the appliance may cause a fire, e.g. heaters or electric ice makers.
- ▸ Do not operate electrical devices within the appliance.

⚠ WARNING – Risk of injury!
Injury to the eyes caused by escaping flammable refrigerant and hazardous gases.
- ▸ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

1.8 Damaged appliance

⚠ WARNING – Risk of electric shock!
If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.
- ▸ Never operate a damaged appliance.
- ▸ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▸ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▸ Call customer service. →*Page 22*

Improper repairs are dangerous.
- ▸ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▸ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▸ If the power cord or the appliance power cable of this appliance is damaged, it must be replaced with a special power cord or special appliance power cable, which is available from the manufacturer or its Customer Service.

⚠ **WARNING – Risk of fire!**



If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▸ Keep naked flames and ignition sources away from the appliance.
- ▸ Ventilate the room.
- ▸ Switch off the appliance.
- ▸ Unplug the mains plug from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
- ▸ Call customer service. →*Page 22*

2 Preventing material damage

ATTENTION

Using the base, runners or appliance doors as a seat surface or climbing surface may damage the appliance.

- ▸ Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.

Contamination with oil or fat may cause plastic parts and door seals to become porous.

- ▸ Keep plastic parts and door seals free of oil and grease.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discolour.

- ▸ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

3 Environmental protection and saving energy

3.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▸ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

3.2 Saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less power.

Selecting the installation location

- Keep the appliance out of direct sunlight.
- Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources:
  - Maintain a 30 mm clearance to electric or gas cookers.
  - Maintain a 300 mm clearance to oil or solid-fuel cookers.
- Never cover or block the exterior ventilation grilles.

Saving energy during use

Note: The arrangement of the fittings does not affect the energy consumption of the appliance.

- Open the appliance only briefly and then close it carefully.
- Never cover or block the interior ventilation openings or the exterior ventilation grilles.

4 Installation and connection

4.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any transport damage and for completeness of delivery.
If you have any complaints, contact your dealer or our after-sales service →*Page 22*.

The delivery consists of the following:
- Built-under appliance
- Equipment and accessories [1]
- Installation material
- Installation instructions
- User manual
- Customer service directory
- Warranty enclosure [2]
- Energy label
- Information on energy consumption and noises

4.2 Criteria for the installation location

⚠ **WARNING**
Risk of explosion!
If the appliance is in a space that is too small, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.
- ▸ Only install the appliance in a space with a volume of at least 1 m^3 per 8 g refrigerant. The volume of refrigerant is indicated on the rating plate.
  → *"Appliance", Fig.* **1**/5 *Page 11*

The weight of the appliance ex works may be up to 50 kg depending on the model.

The subfloor must be sufficiently stable to bear the weight of the appliance.
This refrigerator is intended for use at ambient temperatures of 10 °C to 38 °C.
The appliance is fully functional within the permitted ambient temperature.
If you operate the appliance in colder ambient temperatures, damage to the appliance can be ruled out up to an ambient temperature of 5 °C.

4.3 Installing the appliance

- ▸ Install the appliance in accordance with the enclosed installation instructions.

4.4 Preparing the appliance for the first time

1. Remove the informative material.
2. Remove the protective foil and transit bolts, e.g. remove the adhesive strips and carton.
3. Clean the appliance for the first time. →*Page 18*

4.5 Connecting the appliance to the electricity supply

Requirement: After transporting the appliance in a horizontal position and installing it, wait at least one hour before connecting it to the mains.
1. Insert the appliance plug of the power cord into the appliance.

[1] Depending on the appliance specifications
[2] Not in all countries

2. Insert the mains plug of the appliance's power cable in a socket nearby.
   The connection data of the appliance can be found on the rating plate.
   → *"Appliance", Fig.* **1** / 5 *Page 11*
3. Check the mains plug is inserted properly.

✔ The appliance is now ready for use.

5 Familiarising yourself with your appliance

5.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.
→ *Fig.* **1**

1	Interior lighting
2	Control panel → *Page 11*
3	Extendable bottle shelf → *Page 11*
4	Condensation outlet
5	Rating plate → *Page 22*
6	Screw foot

Note: Deviations between your appliance and the diagrams may differ with regard to their features and size.

5.2 Control panel

You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.
→ *Fig.* **2**

1	Displays the set temperature for the refrigerator compartment in °C.
2	</> is used to navigate through the menu.
3	⍻ is used to select a compartment in order to change the temperature or switch on certain additional functions.

Operating logic

You activate settings by using the </> buttons to navigate. The activated settings are highlighted in white on the display.

Symbol	Description
<	Navigate to the left. Press and hold for 3 seconds to jump to the parent menu.
>	Navigate to the right
✓	Confirm, activate or deactivate the function
←	Navigate back

6 Features

The features of your appliance depend on the model.

6.1 Extendable bottle shelf

In order to achieve an improved overview and to remove bottles more quickly, pull out the extendable bottle shelf.
→ *Fig.* **3**

6.2 Odour filter

The odour filter filters odours in the refrigerator compartment and can be replaced if required.
→ *"Replacing the odour filter", Page 19*
Change the odour filter every six months. This keeps the filter quality permanently high.

Note: The filter alarm can be activated in the basic settings →*Page 13*. appears on the display every six months.

7 Basic operation

7.1 Switching on the appliance

1. Electrically connect the appliance. →*Page 10*
   Note: If the appliance has been previously switched off using the control panel, press and hold ✓ for three seconds.
✔ ⏻ flashes.
2. If ⏻ lights up permanently, press and hold ✓ for 3 seconds.
✔ The appliance begins to cool.
✔ The temperature display flashes until the appliance has reached the set temperature.
✔ The appliance is now ready for use.
3. Set the required temperature. →*Page 12*

7.2 Operating tips

- Once you have switched on the appliance, the set temperature is only reached after several hours.
- When closing the door, make sure that the door is not blocked by stored items.
- When you close the door, a vacuum may be created. The door is then difficult to open again. Wait a moment until the vacuum is offset.
- The temperature inside the appliance may fluctuate briefly following frequent opening of the door or the storage of large quantities of food.

7.3 Switching off the appliance

1. Press </> repeatedly until ⏻ is selected.
2. Press and hold ✓ for three seconds.
✔ ⏻ flashes.
✔ The display is switched off after 10 minutes.

7.4 Setting the temperature of the wine storage compartment

Your appliance has two temperature ranges.

1. Press </> repeatedly until the upper temperature range or the lower temperature range is selected.
2. Press ✓ to confirm.
3. Press </> repeatedly until the required temperature is selected.
4. Press ✓ to confirm.

7.5 Temperature display brightness

You can set the brightness of the temperature display in stages from 20–100%.

Setting the temperature display brightness

1. Press </> repeatedly until ☼ is selected.
2. Press ✓ to confirm.
3. Press </> repeatedly until the required setting is selected.
4. Press ✓ to confirm.

7.6 Keylock

The keylock prevents the appliance from being operated accidentally or incorrectly while running.

Note: You can find out how to activate the keylock and change the keylock PIN in the basic settings.

Switching off the keylock

1. Press ✓.
✔ 🔒 appears on the display.
2. Press ✓ to confirm.
3. Press </> repeatedly until the first digit of the PIN is selected and press ✓ to confirm.
4. Press </> repeatedly until the second digit of the PIN is selected and press ✓ to confirm.
5. Press </> repeatedly until the third digit of the PIN is selected and press ✓ to confirm.

7.7 Air humidity

To prevent the corks from drying out or shrinking, set the appropriate humidity level.

Tip: To maintain a constant level of humidity, avoid opening the door frequently or for long periods of time.

Standard ◊	Average ambient humidity between 50–80%
	More energy efficient
High ◆	Average ambient humidity below 50% Higher energy consumption

Setting the humidity

1. Press </> repeatedly until ◊ is selected.
2. Press ✓ to confirm.
3. Press </> repeatedly until the required setting is selected.
4. Press ✓ to confirm.

8 Basic settings

8.1 Changing the basic settings

1. Press </> repeatedly until ⚙ is selected.
2. Press ✓ to confirm.
3. Press </> repeatedly until the required setting is selected.
4. Press ✓ to confirm.
5. Press </> repeatedly until the desired sub-setting is selected for the respective setting.

8.2 Overview of the basic settings

Here you can find an overview of the basic settings and factory settings. The basic settings depend on the features of your appliance.

Setting	Selection	Description
🔔 Door alarm duration	"1 min"/"2 min"/"3 min" "0 min" (off) ← (back)	Set the door alarm duration or deactivate the door alarm.
🔔 Light alarm	🔔 (on) 🔕 (off) ← (back)	Switch the flashing appliance lighting on or off during alarm messages.

Setting	Selection	Description
Alarm tone	(on) (off) ← (back)	Switch all alarm tones on or off.
Confirmation tones	(on) (off) ← (back)	Switch the touch-key tones, confirmation tones and the start tone on or off.
Keylock	(on) (off) ← (back)	**Note:** On delivery, the keylock PIN is set to 1 1 1. Enter the PIN to activate or deactivate the keylock.
Keylock PIN		Enter the old keylock PIN and then the new PIN and repeat once more.
Display brightness	"20 %"/"40 %"/"60 %"/"80 %"/"100 %" [1] ← (back)	The display brightness can be adjusted in stages.
Temperature unit	°C °F ← (back)	Set the temperature unit.
Idle mode	(on) (off) [1]	To turn idle mode on or off, press </> repeatedly until the desired setting is selected, and press and hold ✓ for 3 seconds.
Appliance and software information	Display for appliance and software information ← (back)	Display the appliance's model name, index, serial number and service number. **Tip:** You need the appliance information when you contact Customer Service.
Filter alarm	(on) (off) ← (back)	Activate or deactivate the filter alarm for replacing the odour filter.

[1] Factory setting (may vary according to model)

Setting	Selection	Description
↺ Factory settings	↺ (on) ↺ (off)	All settings are reset to the original factory settings. To reset the appliance to factory settings, press </> repeatedly until ↺ is selected and hold ✓ down for 3 seconds.

9 Additional functions

Find out which additional functions can be used for your appliance.

9.1 Door opening aid

The door-opening aid supports you in opening the door.

Opening the door using the door-opening aid

ATTENTION
Blocking the door opening aid may result in damage or failure of the door opening aid. Loud clattering noises can be heard.
Do not block the door-opening aid. If the door opening aid has been blocked, it must be reset to its initial position.

- ▸ Pull out the appliance plug from the power outlet.
- ▸ Wait for five seconds.
- ▸ Plug in the mains plug. The door opening aid returns to its starting position flush with the front of the appliance.

Requirement: The door-opening aid only works when the appliance is operating.

1. Press the door at the top on the side to be opened.

✔ The door-opening aid extends and opens the door slightly.

2. Manually open the door within three seconds.

Note: Do not close the door again until the push rod has been fully retracted.

9.2 Interior lighting

9.3 Presentation mode

In presentation mode, the interior lighting is permanently switched on.

Switching on the presentation mode

1. Press </> repeatedly until presentation light mode ☼ is selected.
2. Press ✓ to confirm.
3. Use </> to set the required brightness level to "20%"/"40%"/"60%"/"80%"/"100%".
4. Press ✓ to confirm.

Switching off the presentation mode

1. Press </> repeatedly until presentation light mode ☼ is selected.
2. Press ✓ to confirm.
3. Use </> to set the presentation light brightness "0%".
4. Press ✓ to confirm.

9.4 Rest mode

The rest mode switches off all non-essential functions.

During rest mode, the following functions are switched off:
- Door opening aid
- Alarm
- Interior lighting
- Signal tones
- Messages on the control panel

Notes
- The brightness of the control panel lighting is reduced during the rest mode.
- You can find out how to switch on rest mode in the basic settings. →*Page 13*

10 Alarm

10.1 Door alarm

If the appliance door is open for a while, the door alarm switches on. A warning tone sounds and ◨ appears.

Switching off the door alarm

- ▸ Close the appliance door or touch ✓.
- ✔ The warning tone is switched off.

10.2 Temperature alarm

If the wine storage compartment is too warm or too cold for an extended period, the temperature alarm switches on.
A warning tone sounds and 🔔 appears.

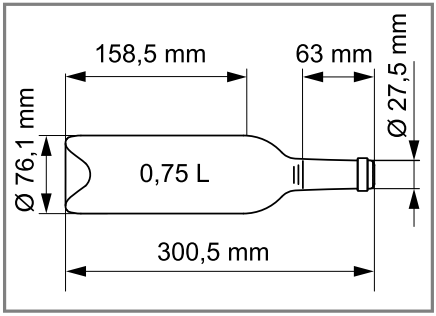
Switching off the temperature alarm

1. Touch ✓.
- ✔ The temperature display indicates the warmest temperature.
2. Touch ✓.
- ✔ The current temperature flashes and the display alternates with 🔔 until the set temperature is reached.

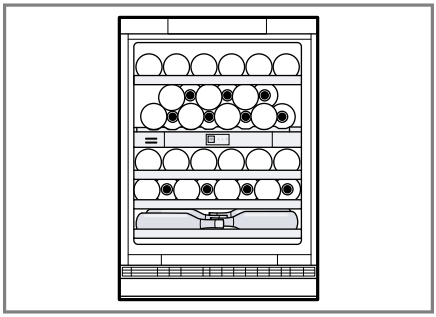
11 Wine storage compartment

In the wine storage compartment, you store wine at a constant temperature.
You can set the temperature in the wine storage compartment from 5 °C to 20 °C.

11.1 Arranging the maximum number of standard bottles



Standard bottle


Storage example with 38 standard bottles

11.2 Tips for storing wine

Note the following tips for storing wine.

- Store the wine bottles directly on the bottle shelves. The open bottle shelves allow for continuous air circulation, which quickly removes excess moisture.
- Temper the wine before serving it. Remove red wine from the appliance 4 to 5 hours before serving and rosé wine 2 to 3 hours before serving to allow it to slowly warm to the ideal drinking temperature (chambrieren). Serve white wine immediately after taking it out of the appliance. Cool Sekt and Champagne in the refrigerating appliance shortly before serving.
- Always store wine a little cooler than its ideal drinking temperature, as the wine warms up as soon as it is poured into the glass.

11.3 Drinking temperatures

The correct serving temperature is crucial for the taste of the wine.

Type of wine	Drinking temperature
Full-bodied red Bordeaux	18 °C
Côtes du Rhône red, Barolo	17 °C
Full-bodied red Burgundy, red Bordeaux	16 °C
Port	15 °C
Young red Burgundy	14 °C
Young red wines	12 °C
Young Beaujolais, all white wines with little residual sugar	11 °C
Old white wines, full-bodied Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Young white wines, from late vintage onward	8 °C
Loire, Entre-deux-Mers white wines	7 °C

12 Defrosting

12.1 Defrosting in the wine storage compartment

When the appliance is operating, condensation droplets or frost form on the rear panel of the wine storage compartment due to functional reasons. The back panel in the wine storage compartment defrosts automatically.
The condensation drains into the drainage hole via the condensation channel.
To ensure that the condensation can drain and odours do not form, observe the following information: .
→ *"Cleaning the condensation channel and drainage hole", Page 18*

13 Cleaning and servicing

Customer Service must clean inaccessible points. Cleaning by customer service can give rise to costs.

13.1 Care instructions for stainless steel surfaces

When taking care of and cleaning stainless steel surfaces, use only cleaning cloths and cleaning agents suitable for stainless steel.

Tips
- To prevent visible scratches, wipe the stainless steel surface in the direction of the grain.
- Suitable cleaning agents and cleaning cloths are available from our customer service, your dealer or on our website.

13.2 Preparing the appliance for cleaning

1. Disconnect the appliance from the power supply.
   Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
2. Take out all bottles and store them in a cool place.
3. Remove all fittings and accessories from the appliance.
   →*Page 19*

13.3 Cleaning the appliance

⚠ WARNING
Risk of electric shock!
An ingress of moisture can cause an electric shock.
- ▸ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- ▸ Do not use the appliance with damp hands.

Liquid in the lighting or in the controls can be dangerous.
- ▸ The rinsing water must not drip into the lighting or controls.

ATTENTION
Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.
- ▸ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▸ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▸ Do not use cleaning products with a high alcohol content.
- ▸ Do not use stainless-steel cleaning agents on the outside of the appliance.

If liquid gets into the drainage hole, the evaporation pan may overflow.
- ▸ The rinsing water must not get into the drainage hole.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discolour.
- ▸ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

1. Prepare the appliance for cleaning.
   →*Page 18*
2. Clean the appliance, the fittings, the accessories and the door seals with a dish cloth, lukewarm water and a little pH-neutral washing-up liquid.
3. Dry thoroughly with a soft, dry cloth.
4. Insert the fittings.
5. Electrically connect the appliance.
   →*Page 10*

13.4 Cleaning the condensation channel and drainage hole

Regularly clean the condensation channel and drainage hole to ensure that the condensation can drain.
- ▸ Carefully clean the condensation channel and the drainage hole, e.g. using a cotton bud.



13.5 Removing the fittings

If you want to clean the fittings thoroughly, remove these from your appliance.

Extendable bottle shelf

Removing the extendable bottle shelf

1. Pull out the extendable bottle shelf as far as it will go.
2. Press the brackets on the rails slightly inwards at the front on both sides.
3. Lift the extendable bottle shelf at the front ① and remove it ②.
   → *Fig.* **4**

13.6 Replacing the odour filter

1. Push the odour filter cover, release it and remove it.
2. Take the used odour filter out of the odour filter holder and replace it with the new odour filter.
3. Insert the cover, push it in as far as it will go and release it.

✔ A clicking sound is heard. The cover is automatically locked.

4. Use ✓ to confirm and exit the filter alarm.
   → *Fig.* **5**

Note: A new odour filter can be purchased from our customer service or our website.

14 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

⚠ **WARNING**
Risk of electric shock!
Improper repairs are dangerous.

- Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- If the power cord or the appliance power cable of this appliance is damaged, it must be replaced with a special power cord or special appliance power cable, which is available from the manufacturer or its Customer Service.

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not cooling, the displays and lighting are lit.	Demo mode is switched on. 1. Press </> repeatedly until ⓘ is selected. 2. Press ✓ to confirm. 3. Use ✓ to confirm the appliance and software information. 4. Press </> repeatedly until "2""5""4" is selected and press ✓ to confirm. 5. Press </> repeatedly until ⚒ is selected and press ✓ to confirm.

Fault	Cause and troubleshooting
The LED lighting does not work.	Different causes are possible. ▸ Call customer service. The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.
	The light switch is jammed. ▸ Check whether the light switch can be moved. → *Fig.* **6**
The refrigeration unit is switching on more frequently and for longer.	The appliance has been opened frequently. ▸ Do not open appliance door unnecessarily.
	The exterior ventilation grilles are blocked. ▸ Remove any obstructions from in front of the exterior ventilation grilles.
Message showing "D" or "E" appears in the display.	The electronics have detected a fault. **1.** Switch off the appliance. **2.** Disconnect the appliance from the mains. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. **3.** Reconnect the appliance after five minutes. **4.** If the message still appears on the display, call Customer Service. The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.
A warning tone sounds and ◨ appears. The door alarm is switched on.	The appliance door is open. ▸ Close the appliance door.
A warning tone sounds and 🔔 appears. The temperature alarm is switched on.	Different causes are possible. **1.** Touch ✓. ✔ The temperature display indicates the warmest temperature. **2.** Touch ✓.
	The exterior ventilation grilles are blocked. ▸ Remove any obstructions from in front of the exterior ventilation grilles.
The temperature differs greatly from the setting.	Different causes are possible. **1.** Switch off the appliance. **2.** Switch the appliance back on after five minutes. ▸ If the temperature is too warm, check the temperature again after a couple of hours. ▸ If the temperature is too cold, check the temperature again on the following day.

Fault	Cause and troubleshooting
The base of the wine storage compartment is wet.	The condensation channel or drainage hole are blocked. ▸ Clean the condensation channel and the drainage hole. →*Page 18* 
The appliance hums, bubbles, buzzes, gargles or clicks.	Not a fault. A motor is running, e.g. refrigerating unit, fan. Refrigerant flows through the pipes. The motor, switches or solenoid valves are switching on or off. No action required.
The appliance makes noises. 	Fittings wobble or stick. ▸ Check the removable fittings and, if required, replace these.

15 Storage and disposal

15.1 Taking the appliance out of operation

1. Disconnect the appliance from the power supply.
   Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
2. Clean the appliance. →*Page 18*
3. To guarantee the ventilation inside the appliance, leave the appliance open.

15.2 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be reused by recycling.

⚠ WARNING
Risk of harm to health!
Children can lock themselves in the appliance, thereby putting their lives at risk.
- ▸ Leave shelves and containers inside the appliance to prevent children from climbing in.
- ▸ Keep children away from the redundant appliance.

⚠ WARNING
Risk of fire!
If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.
- ▸ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.

3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner. Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

16 Customer Service

You can obtain function-relevant and storable genuine spare parts from our Customer Service for up to 15 years from the date on which your appliance was placed on the market. For more information, please contact our Customer Service team.
Detailed information about the warranty period and the warranty conditions in your country is available via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions, from our customer service or on our website.
You can find the contact details for our customer service via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions or on our website.

16.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD), which you can find on the appliance's rating plate.
→ *"Appliance", Fig.* **1**/5 *Page 11*
Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

17 Technical data

Refrigerant, cubic capacity and further technical specifications can be found on the rating plate.
→ *"Appliance", Fig.* **1**/5 *Page 11*



**يمكنك الاطلاع على معلومات وتوضيحات إضافية عبر الإنترنت.
امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا في الصفحة الأولى.**

فهرس المحتويات

١ الأمان 24
١٫١ تعريف كلمات الإشارة 24
١٫٢ إرشاداتٌ عامة 24
١٫٣ الاستعمال المطابق للتعليمات 24
١٫٤ تقييد دائرة المستخدمين 24
١٫٥ النقل الآمن 25
١٫٦ التركيب الآمن 25
١٫٧ الاستخدام الآمن 26
١٫٨ الجهاز المتضرر 27

٢ تجنب الأضرار المادية 28

٣حماية البيئة والتوفير 28
٣٫١ التخلص من مواد التغليف 28
٣٫٢ توفير الطاقة 28

٤ التنصيب والتوصيل 28
٤٫١ محتويات عبوة المنتج 28
٤٫٢ معايير مكان النصب 29
٤٫٣ تركيب الجهاز 29
٤٫٤ تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة 29
٤٫٥ توصيل الجهاز كهربائيًا 29

٥ التعرّف 29
٥٫١ الجهاز 29
٥٫٢ لوحة الاستعمال 30

٦ التجهيزات 30
٦٫١ رف الزجاجات القابل للإخراج 30
٦٫٢ فلتر الروائح 30

٧ الاستعمال الأساسي 30
٧٫١ تشغيل الجهاز 30
٧٫٢ إرشادات حول التشغيل 30
٧٫٣ إيقاف الجهاز 31
٧٫٤ ضبط درجة حرارة رف حفظ المشروبات 31
٧٫٥ سطوع بيان درجة الحرارة 31
٧٫٦ قفل الأزرار 31
٧٫٧ رطوبة الهواء 31

٨ أوضاع الضبط الأساسية 31
٨٫١ تغيير أوضاع الضبط الأساسية ... 31
٨٫٢ عرض عام لأوضاع الضبط الأساسية 32

٩ الوظائف الإضافية 33
٩٫١ وسيلة فتح الباب 33
٩٫٢ الإضاءة الداخلية 33
٩٫٣ وضع العرض التقديمي 33
٩٫٤ وضع الراحة 34

١٠ الإنذار 34
١٠٫١ إنذار الباب 34
١٠٫٢ إنذار درجة الحرارة 34

١١ رف تخزين المشروبات 34
١١٫١ ترتيب العدد الأقصى للزجاجات القياسية 34
١١٫٢ نصائح لتخزين المشروبات 35
١١٫٣ درجات حرارة الشرب 35

١٢ إذابة التجمد 35
١٢٫١ إذابة التجمد في رف حفظ المشروبات 35

١٣ التنظيف والعناية 35
١٣٫١ تنبيهات للعناية بالأسطح الفولاذية 36
١٣٫٢ تحضير الجهاز للتنظيف 36
١٣٫٣ تنظيف الجهاز 36
١٣٫٤ تنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف 36
١٣٫٥ إخراج أجزاء التجهيزات 36
١٣٫٦ استبدال فلتر الروائح 37

١٤ التغلب على الاختلالات 37

١٥ التخزين والتخلص 39
١٥٫١ إخراج الجهاز من الخدمة 39
١٥٫٢ التخلص من الجهاز القديم 39

١٦ خدمة العملاء 39
١٦٫١ رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD) 40

IV البيانات التقنية 40

⚠ ١ الأمان

احرص على مراعاة إرشادات الأمان التالية.

١-١ تعريف كلمات الإشارة

تجد هنا شرحًا لكلمات الإشارة المستخدمة في هذا الدليل.

⚠ تحذير
احرص على مراعاة هذه الإرشادات لتجنب وقوع إصابات بالغة أو مميتة محتملة.

⚠ احترس
احرص على مراعاة هذه الإرشادات لتجنب وقوع إصابات طفيفة أو متوسطة.

تنبيه
احرص على مراعاة هذه الإرشادات لتجنب وقوع أضرار بالجهاز أو أضرار مادية أخرى.

ملاحظة: يشير ذلك إلى معلوماتٍ مهمة.

١-٢ إرشاداتٌ عامة

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

١-٣ الاستعمال المطابق للتعليمات

هذا الجهاز مخصص فقط للتركيب السفلي.

لا تستخدم الجهاز إلا:

- لتخزين النبيذ.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزليّ.
- حتى ارتفاع يبلغ 1500 م فوق سطح البحر.

١-٤ تقييد دائرة المستخدمين

يمكن للأطفال بدءًا من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجُسمانية أو الحسية أو العقلية، أو

يعانون نقصًا في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة.
لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم إلا إذا تمت مراقبتهم أثناء ذلك.

١-٥ النقل الآمن

⚠ تحذير – خطر الإصابة!
قد يؤدي الوزن المرتفع للجاهز إلى إصاباتٍ عند رفعه.
- لا ترفع الجهاز بمفردك.

١-٦ التركيب الآمن

⚠ تحذير – خطر الصعق الكهربائي!
أعمال التركيب غير السليمة فنيًا تُشكل خطورة.
- لا توصِّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضَّحة على لوحة الصنع.
- لا توصِّل الجهاز إلا بمقبس مركّب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد.
- يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائية مركبًا وفقًا للوائح المعنية.
- لا تزوِّد الجهاز أبدًا عبر تجهيزة تشغيل خارجية، من قبيل ميقاتي أو جهاز تحكم عن بعد.
- إذا كان الجهاز مركَّبًا وجب أن يكون قابس الكهرباء لكابل التوصيل بالشبكة حر الحركة، أو إذا تعذَّر تسهيل الوصول إليه، يجب في حالة التثبيت الكهربائي الدائم تركيب تجهيزة فصل طبقًا لتشريعات البناء.
- عند نصب الجهاز احرص على مراعاة ألا يكون كابل الكهرباء محشورًا أو متضررًا.

أي عزل متضرر لكابل الكهرباء سوف يشكّل خطرًا.
- لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع مصادر حرارية.

⚠ تحذير – خطر الانفجار!
إذا كانت فتحات تهوية الجهاز مغلقة، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.
- لا تغلق فتحات التهوية في جسم الجهاز أو في صندوق التركيب.

⚠ تحذير – خطر نشوب حريق!
هناك خطورة عند استخدام كابل كهرباء مطول ومهايئ غير معتمد.
- لا تستخدم كابل إطالة أو مقبسًا متعددًا.

- لا تستخدم إلا المهايئات وكابلات الكهرباء المُصرَّح بها من الجهة المُنتجة.
- إذا كان كابل الكهرباء أقصر من اللازم ولا يتوفَّر كابل كهرباء أطول، فاتصل بشركة متخصصة في التوصيلات الكهربائية كي تُعدِّل التركيبات المنزلية.

المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة يمكن أن تسخن للغاية وتسبب حريقًا.

- لا تضع المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة على الجهة الخلفية للجهاز.

الاستخدام الآمن I-V

⚠ تحذير – خطر الصعق الكهربائي!

الرطوبة التي تتوغل في الجهاز قد تسبب صدمةً كهربائية.

- لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
- لا تعرِّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديدتين.
- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.

⚠ تحذير – خطر الاختناق!

يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحشروا بداخلها ويختنقوا.

- أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفالَ يلعبون بمواد التغليف للجهاز.

يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يبتلعوها ومن ثم يختنقون.

- أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفالَ يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

⚠ تحذير – خطر الانفجار!

عند تعرض دروة التبريد للضرر يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتنفجر.

- لغرض تعجيل عملية إذابة التجمد لا تستخدم أية تجهيزات ميكانيكية أخرى أو أية وسائل أخرى غير تلك الموصى بها من قبل الجهة الصانعة.

المنتجات المحتوية على غازات نفّاثة قابلة للاشتعال والمواد المتفجرة يمكن أن تنفجر، مثلا علب الرش.

- تجنب تخزين المنتجات المحتوية على غازات نفّاثة قابلة للاشتعال أو مواد متفجرة في الجهاز.

⚠ تحذير – خطر نشوب حريق!
أية أجهزة كهربائية يتم وضعها داخل الجهاز يمكن أن تسبب حريقًا، مثل السخانات أو أجهزة إعداد الثلج الكهربائية.
- لا تقم بتشغيل أية أجهزة كهربائية داخل الجهاز.

⚠ تحذير – خطر الإصابة!
إصابة العينين من جراء تسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال والغازات الضارة.
- احرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل.

٨-١ الجهاز المتضرر

⚠ تحذير – خطر الصعق الكهربائي!
أي جهازٍ متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكّل خطرًا.
- لا تقم أبدًا بتشغيل جهاز تالف.
- لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء دائمًا.
- إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- اتصل بخدمة العملاء. ←*الصفحة 39*

تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا لحق ضررٌ بكابل التوصيل بالشبكة الكهربائية أو كابل توصيل الجهاز، وجب استبدالهما بكابل توصيل خاص بالشبكة الكهربائية أو كابل توصيل خاص بالجهاز، ويمكن الحصول عليهما لدى الجهة الصانعة أو خدمة العملاء الخاصة بها.

⚠ تحذير – خطر نشوب حريق!



في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتتسرب منها غازات ضارة وتشتعل.
- أبعد على الفور أي نار أو مصادر لهب عن الجهاز.
- قم بتهوية المكان.
- أوقف الجهاز.

- اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- اتصل بخدمة العملاء. ←*الصفحة 39*

٢ تجنب الأضرار المادية

تنبيه
يمكن أن يتعرض الجهاز للضرر من جراء استخدام القاعدة أو الأرفف أو أبواب الجهاز كسطح جلوس أو سطح صعود.
- لا تضغط بقدمك على القاعدة أو الأرفف أو الأبواب، ولا تستند عليها.

من خلال اتساخات الزيوت أو الدهون يمكن أن تصبح الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب مسامية.
- حافظ على الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب نظيفة من الزيوت والدهون.

عندما تقوم بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني، فإنها يمكن أن تتشوه أو يتغير لونها.
- لا تقم أبدًا بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني.

٣ حماية البيئة والتوفير

٣-١ التخلص من مواد التغليف

كافة مواد التغليف خاماتٌ غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها.
- تخلَّص من المكوِّنات المفردة بشكلٍ منفصل حسب نوعها.

٣-٢ توفير الطاقة

عندما تتبع هذه الإرشادات، يستهلك جهازُك كميةً أقل من الطاقة.

اختيار مكان النصب
- احرص على حماية الجهاز من أشعة الشمس المباشرة.
- اجعل مكان نصب الجهاز أبعد ما يمكن عن عناصر التسخين أو الموقد أو مصادر الحرارة الأخرى:
  – حافظ على وجود مسافة 30 مم نحو المواقد الكهربائية أو الغازية.
  – حافظ على مسافة 300 مم نحو المواقد العاملة بالنفط أو الفحم.
- لا تقم ابدًا بتغطية شبكة التهوية الخارجية أو سدها.

توفير الطاقة عند الاستخدام

ملاحظة: ترتيب أجزاء التجهيزات لا يؤثر على استهلاك الطاقة للجهاز.
- لا تفتح الجهاز إلا لفترة قصيرة وأغلقه بعناية.
- لا تقم أبدًا بتغطية فتحات التهوية الداخلية أو شبكة التهوية الخارجية أو غلقها.

٤ التنصيب والتوصيل

٤-١ محتويات عبوة المنتج

بعد إخراج كافة الأجزاء من عبوة التغليف، تأكد من خلوها من أية أضرار ناجمة عن النقل واكتمال مجموعة التوريدات.
في حالات الشكاوى توجَّه إلى تاجرك أو إلى مركز خدمة العملاء ←*الصفحة 39* التابع لنا.

تتكون مجموعة التجهيزات الموردة من:
- جهاز تركيب سفلي
- التجهيزات والملحقات [1]
- مواد التركيب
- دليل التركيب
- دليل الاستعمال
- سجل خدمة العملاء

[1] حسب تجهيز الجهاز

- ملحق الضمان [1]
- ملصق الطاقة
- معلومات حول استهلاك الطاقة والضوضاء

٤-٢ معايير مكان النصب

⚠ تحذير
خطر الانفجار!
إذا كان الجهاز موجودًا في مكان صغير للغاية، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.
- ◂ لا تقم بنصب الجهاز إلا في مكان بمتوسط مساحة لا يقل عن 1 م³ لكل 8 جم من مادة التبريد. كمية مادة التبريد مدونة على لوحة الصنع.
←*"الجهاز", الشكل* **1** / 5 *الصفحة 29*

قد يصل وزن الجهاز تبعا للطراز من قبل المصنع حتى 50 كجم.
لتحمل وزن الجهاز يجب أن تكون الأرضية مستقرة بدرجة كافية.
صُممت هذه الثلاجة للاستخدام في درجات حرارة محيطة تتراوح من 10 م إلى 38 م.
يكون الجهاز قادرًا على العمل بكامل طاقته في نطاق درجة الحرارة المحيطة المسموح بها.
عند تشغيل الجهاز في درجة حرارة محيطة أكثر برودة، فيمكن استبعاد حدوث أضرار بالجهاز حتى درجة حرارة محيطة تبلغ 5 °م.

٤-٣ تركيب الجهاز

- ◂ قم بتركيب الجهاز طبقًا لما ورد بدليل التركيب المرفق.

٤-٤ تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة

1. أخرج مواد المعلومات.
2. قم بإزالة رقائق الحماية ووسائل تأمين النقل، مثلا الأشرطة اللاصقة والكارتون.
3. قم بتنظيف الجهاز لأول مرة.
←*الصفحة 36*

٤-٥ توصيل الجهاز كهربائيًا

الشرط الأساسي: بعد نقل الجهاز في وضعية أفقية وتركيبه، انتظر لمدة ساعة على الأقل قبل توصيله بالكهرباء.
1. أدخل قابس الجهاز لكابل التوصيل بالكهرباء في الجهاز.
2. أدخل مقبس الشبكة لكابل التوصيل بالكهرباء للجهاز في مقبس قريب من الجهاز.
توجد بيانات توصيل الجهاز على لوحة الصنع.
←*"الجهاز", الشكل* **1** / 5 *الصفحة 29*
3. افحص مقبس الشبكة للتأكد من ثباته.
- ✔ وعندئذ يكون الجهاز جاهزًا للتشغيل.

٥ التعرّف

٥-١ الجهاز

تجد هنا نظرةً عامة على مكوّنات جهازك.
←*الشكل* **1**

1	الإضاءة الداخلية
2	نطاق الاستعمال ←*الصفحة 30*
3	رف الزجاجات القابل للإخراج ←*الصفحة 30*
4	مصرف الماء الناتج عن إذابة التجمد
5	لوحة الصنع ←*الصفحة 40*
6	قدم ذات مسامير حلزونية

[1] ليست في كل البلدان

ملاحظة: يمكن أن تكون هناك اختلافات بين جهازك والصور فيما يتعلق بالتجهيز والحجم.

٢-٥ لوحة الاستعمال

اضبط كل وظائف جهازك واحصل على معلوماتٍ حول حالة التشغيل عبر لوحة الاستعمال.
←*الشكل* **2**

1	يظهر درجة الحرارة المضبوطة لقسم التبريد بوحدة °م.
2	›/‹ يُستخدم للتنقل عبر القائمة.
3	✓ يُستخدم لاختيار أحد الأقسام لتغيير درجة الحرارة أو لتشغيل وظائف إضافية معينة.

منطق التشغيل

يمكنك تفعيل أوضاع الضبط من خلال التنقل باستخدام الأزرار ›/‹. يتم إظهار أوضاع الضبط المفعلة في وحدة العرض باللون الأبيض.

الرمز	الشرح
‹	التنقل إلى اليسار. استمر في الضغط لمدة 3 ثوانٍ للانتقال إلى القائمة الرئيسية.
›	التنقل إلى اليمين
✓	التأكيد، وتفعيل الوظيفة أو إيقاف تفعيلها
←	التنقل للخلف

٦ التجهيزات

ويرتبط تجهيز جهازك بالطراز المعني.

٦-١ رف الزجاجات القابل للإخراج

لتوفير نظرة عامة أفضل ولإخراج الزجاجات بشكل أسرع، اسحب رف الزجاجات القابل للإخراج.
←*الشكل* **3**

٢-٦ فلتر الروائح

يقوم فلتر الروائح بترشيح الروائح ويمكن استبداله عند الحاجة.
←*"استبدال فلتر الروائح", الصفحة 37*
قم بتغيير فلتر الروائح كل ستة أشهر. وبذلك تحافظ على استمرار جودة الفلترة الفائقة.

ملاحظة: يمكن تفعيل تنبيه الفلتر في أوضاع الضبط الأساسية ←*الصفحة 32*. وعندئذ يظهر في وحدة العرض كل ستة أشهر.

٧ الاستعمال الأساسي

٧-١ تشغيل الجهاز

1. قم بتوصيل الجهاز كهربائيًا.
←*الصفحة 29*

ملاحظة: إذا تم إيقاف الجهاز بشكل مسبق عن طريق نطاق الاستعمال، اضغط على ✓ لمدة 3 ثوان.

✔ ⏻ يومض.

2. عندما يضيء ⏻ باستمرار، اضغط على ✓ لمدة 3 ثوانٍ.

✔ يبدأ الجهاز في التبريد.

✔ يومض بيان درجة الحرارة حتى يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المضبوطة.

✔ وعندئذ يكون الجهاز جاهزًا للتشغيل.

3. اضبط درجة الحرارة المرغوبة.
←*الصفحة 31*

٧-٢ إرشادات حول التشغيل

- إذا قمت بتشغيل الجهاز، لا يتم الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة إلا بعد عدة ساعات.
- يراعى عدم إعاقة الباب بالأطعمة المخزنة عند إغلاق الباب.
- عندما تغلق الباب، يمكن أن يتولد ضغط منخفض. ولا تستطيع فتح الباب مرة أخرى إلا بصعوبة. انتظر لحظة، حتى يتم معادلة الضغط المنخفض.
- قد تتغير درجة الحرارة داخل الجهاز لفترة قصيرة بعد فتح الباب بشكل متكرر أو بعد وضع كميات كبيرة فيه.

٧-٣ إيقاف الجهاز

1. كرر الضغط على >/< حتى يتم اختيار ⏻.
2. استمر في الضغط على ✓ لمدة 3 ثوان.

✔ ⏻ يومض.
✔ تنطفئ وحدة العرض بعد 10 دقائق.

٧-٤ ضبط درجة حرارة رف حفظ المشروبات

يشتمل جهازك على نطاقين لدرجة الحرارة.

1. كرر الضغط على >/< حتى يتم اختيار نطاق درجة الحرارة العلوي ▀ أو نطاق درجة الحرارة السفلي ▄.
2. أكّد باستخدام ✓.
3. كرر الضغط على >/< حتى يتم اختيار درجة الحرارة المرغوبة.
4. أكّد باستخدام ✓.

٧-٥ سطوع بيان درجة الحرارة

يمكنك ضبط درجة سطوع بيان درجة الحرارة تدريجيًا من 20 إلى 100%.

ضبط درجة سطوع بيان درجة الحرارة

1. كرر الضغط على >/< حتى يتم اختيار ☼.
2. أكّد باستخدام ✓.
3. كرر الضغط على >/< حتى يتم اختيار وضع الضبط المرغوب.
4. أكّد باستخدام ✓.

٧-٦ قفل الأزرار

يحول قفل الأزرار دون استعمال الجهاز بصورة غير مرغوبة أو غير مناسبة.

ملاحظة: يمكنك معرفة كيفية تفعيل قفل الأزرار وتغيير رقم PIN لقفل الأزرار من أوضاع الضبط الأساسية.

إيقاف قفل الأزرار

1. اضغط على ✓.

✔ يظهر 🔒 في وحدة العرض.

2. أكّد باستخدام ✓.
3. كرر الضغط على >/< حتى يتم اختيار الخانة الأولى من رقم التعريف الشخصي PIN وأكّد باستخدام ✓.
4. كرر الضغط على >/< حتى يتم اختيار الخانة الثانية من رقم PIN وأكّد باستخدام ✓.
5. كرر الضغط على >/< حتى يتم اختيار الخانة الثالثة من رقم PIN وأكّد باستخدام ✓.

٧-٧ رطوبة الهواء

اضبط رطوبة الهواء المناسبة لمنع جفاف السدادات الفلين أو انكماشها.

نصيحة: وللحفاظ على رطوبة الهواء ثابتة، تجنّب فتح الباب بشكل متكرر ولفترات طويلة.

وضع قياسي ٥	متوسط رطوبة الهواء في البيئة بين 50 إلى 80% استهلاك طاقة منخفض
مرتفعة 💧	متوسط رطوبة الهواء في البيئة أقل من 50% استهلاك الطاقة مرتفع

ضبط رطوبة الهواء

1. كرر الضغط على >/< حتى يتم اختيار ٥.
2. أكّد باستخدام ✓.
3. كرر الضغط على >/< حتى يتم اختيار وضع الضبط المرغوب.
4. أكّد باستخدام ✓.

٨ أوضاع الضبط الأساسية

٨-١ تغيير أوضاع الضبط الأساسية

1. كرر الضغط على >/< حتى يتم اختيار ⁺⁄₋.
2. أكّد باستخدام ✓.
3. كرر الضغط على >/< حتى يتم اختيار وضع الضبط المرغوب.
4. أكّد باستخدام ✓.

5. كرر الضغط على >/< حتى يتم اختيار وضع الضبط الفرعي في وضع الضبط المعني.

٢-٨ عرض عام لأوضاع الضبط الأساسية

تجد هنا نظرةً عامة حول أوضاع الضبط الأساسية وإعدادات ضبط المصنع. تتوقف أوضاع الضبط الأساسية على تجهيزات جهازك.

وضع الضبط	الاختيار	الشرح
مدة إنذار الباب	"1 دقيقة"/"2 دقيقة"/"3 دقائق" "0 دقيقة" (متوقف) ← (رجوع)	اضبط مدة إنذار الباب أو أوقف تفعيله.
تنبيه ضوئي	(مشغل) (متوقف) ← (رجوع)	قم بتشغيل أو إيقاف إضاءة الجهاز الوامضة أثناء بلاغات التنبيه.
نغمة التنبيه	(مشغل) (متوقف) ← (رجوع)	قم بتشغيل أو إيقاف جميع نغمات التنبيه.
نغمات التأكيد	(مشغل) (متوقف) ← (رجوع)	قم بتشغيل أو إيقاف نغمات الأزرار ونغمات التأكيد ونغمة بدء التشغيل.
قفل الأزرار	(مشغل) (متوقف) ← (رجوع)	**ملاحظة:** تم ضبط رقم PIN لقفل الأزرار على 1 1 1 عند التوريد. ولتفعيل قفل الأزرار أو إيقاف تفعيله، أدخل رقم PIN.
رقم PIN لقفل الأزرار		أدخل رقم PIN القديم لقفل الأزرار، ثم أدخل الرقم الجديد وأعد إدخاله مرة أخرى.
درجة سطوع وحدة العرض	"20 %"/"40 %"/"60 %"/"8 0 %"/"100 %" [1] ← (رجوع)	يمكن ضبط درجة سطوع وحدة العرض تدريجيًا.
وحدة درجة الحرارة	°م °ف ← (رجوع)	ضبط وحدة قياس درجة الحرارة.
وضع الراحة	(مشغل) (متوقف) [1]	لتشغيل وضع الراحة أو إيقافه، كرر الضغط على >/<

[1] وضع ضبط المصنع (يمكن أن يختلف حسب نوع الجهاز)

وضع الضبط	الاختيار	الشرح
		حتى يتم اختيار وضع الضبط المرغوب واضغط على ✓ لمدة 3 ثوانٍ.
ⓘ معلومات الجهاز والبرنامج	عرض معلومات الجهاز والبرنامج ← (رجوع)	يمكنك عرض اسم الموديل والفهرس والرقم التسلسلي ورقم الخدمة للجهاز. **نصيحة:** ستحتاج إلى معلومات الجهاز عند الاتصال بخدمة العملاء.
🔔 تنبيه الفلتر	🔔 (مشغل) 🔕 (متوقف) ← (رجوع)	قم بتفعيل أو إيقاف تفعيل تنبيه تغيير فلتر الروائح.
↺ أوضاع ضبط المصنع	↺ (مشغل) ↺ (متوقف)	جار إعادة ضبط جميع أوضاع الضبط إلى إعدادات المصنع الأصلية. لإعادة ضبط الجهاز على أوضاع ضبط المصنع، كرر الضغط على ∨/∧ حتى يتم اختيار ↺ واضغط على ✓ لمدة 3 ثوانٍ.

٩ الوظائف الإضافية

تعرف على الوظائف الإضافية القابلة للضبط التي يحتوي عليها جهازك.

٩-١ وسيلة فتح الباب

تساعدك وسيلة فتح الباب في فتح الباب.

فتح الباب باستخدام وسيلة فتح الباب

تنبيه

قد يؤدي حجب وسيلة فتح الباب إلى تلفها أو تعطلها. تصدر ضوضاء طقطقة عالية.

امتنع عن حجب وسيلة فتح الباب. إذا تم حجب وسيلة فتح الباب، فيجب إرجاع ضبطها إلى الوضع الأصلي.

- انزع القابس الكهربائي.
- انتظر خمس ثوانٍ.
- قم بتوصيل القابس الكهربائي بالمقبس. تعود وسيلة فتح الباب إلى الوضع الأصلي بحيث تصبح بمحاذاة واجهة الجهاز.

الشرط الأساسي: ولا تعمل وسيلة فتح الباب إلا عند تشغيل الجهاز.

1. اضغط على الباب من أعلى من الجانب المراد فتحه.

✔ تمتد وسيلة فتح الباب وتفتح الباب قدرًا بسيطًا.

2. افتح الباب يدويًا خلال ثلاث ثوانٍ.

ملاحظة: لا تُغلق الباب إلا بعد أن يرتد قضيب الدفع بالكامل.

٩-٢ الإضاءة الداخلية

٩-٣ وضع العرض التقديمي

تضيء الإضاءة الداخلية باستمرار في وضع العرض التقديمي.

تشغيل وضع العرض التقديمي

1. كرر الضغط على ∨/∧ حتى يتم اختيار وضع العرض التقديمي ☼.
2. أكّد باستخدام ✓.
3. باستخدام ∨/∧ اضبط درجة السطوع المرغوبة لضوء العرض على "20 %"/"40 %"/"60 %"/"80 %"/"100 %".
4. أكّد باستخدام ✓.

إيقاف وضع العرض التقديمي

1. كرر الضغط على ∨/∧ حتى يتم اختيار وضع العرض التقديمي ☼.
2. أكّد باستخدام ✓.
3. باستخدام ∨/∧ اضبط سطوع ضوء العرض "0 %".
4. أكّد باستخدام ✓.

٩-٤ وضع الراحة

يعمل وضع السكون على إيقاف جميع الوظائف غير الضرورية.

أثناء تشغيل وضع الراحة تكون الوظائف التالية متوقفة:

- وسيلة فتح الباب
- الإنذار
- الإضاءة الداخلية
- الإشارات الصوتية
- الرسائل بنطاق الاستعمال

ملاحظات

- أثناء تشغيل وضع الراحة تنخفض إضاءة لوحة الاستعمال.
- يمكنك الاطلاع على كيفية تشغيل وضع الراحة في أوضاع الضبط الأساسية. ←*الصفحة 32*

١٠ الإنذار

١٠-١ إنذار الباب

عند فتح باب الجهاز لمدة أطول ينطلق إنذار الباب.

تصدر إشارة تحذير صوتية ويظهر ◨.

إطفاء إنذار الباب

- أغلق باب الجهاز أو انقر على ✓.
- ✔ يتم إيقاف إشارة التحذير الصوتية.

١٠-٢ إنذار درجة الحرارة

إذا كانت درجة الحرارة مرتفعة أو منخفضة جدا في رف حفظ المشروبات لفترة طويلة، فسوف ينطلق إنذار درجة الحرارة.

تصدر إشارة تحذير صوتية ويظهر 🔔.

إطفاء إنذار درجة الحرارة

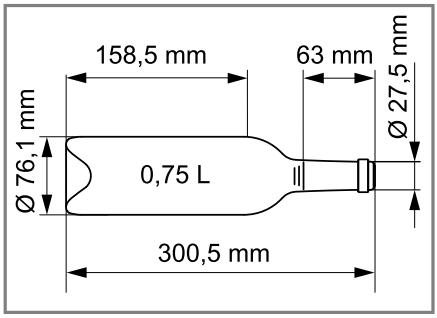
1. انقر على ✓.
- ✔ يشير بيان درجة الحرارة إلى أعلى درجة حرارة.
2. انقر على ✓.
- ✔ تومض درجة الحرارة الحالية ويتغير البيان مع 🔔 حتى الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.

١١ رف تخزين المشروبات

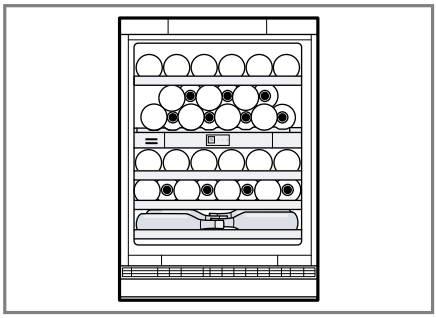
احفظ المشروبات بطريقة سليمة في رف حفظ المشروبات في ظل الحفاظ على ثبات درجة الحرارة.

يمكنك ضبط درجة الحرارة في درج المشروبات من 5 °م إلى 20 °م.

١١-١ ترتيب العدد الأقصى للزجاجات القياسية



الزجاجة القياسية



مثال على تخزين 38 زجاجة قياسية

١١-٢ نصائح لتخزين المشروبات

يرجى مراعاة النصائح التالية لتخزين المشروبات.

- قم بتخزين زجاجات النبيذ مباشرةً على أرفف الزجاجات. أرفف الزجاجات المكشوفة تتيح إمكانية التدوير المستمر للهواء، مما يُسهم في التخلص السريع من الرطوبة الزائدة.
- قم بمواءمة درجة حرارة النبيذ قبل التقديم. أخرج النبيذ الأحمر قبل 4 إلى 5 ساعات والنبيذ الوردي قبل 2 إلى 3 ساعات من الجهاز، لكي يسخن ببطء إلى درجة الحرارة المثالية للشرب (chambrieren). قدِّم النبيذ الأبيض من الجهاز على الفور. برّد الشمبانيا والنبيذ قبل التقديم مباشرة في جهاز التبريد.
- إحفظ المشروبات دائمًا في درجة أكثر برودة بعض الشيء من درجة الشرب المثالية، لأنها تسخن على الفور عند صبها في الكأس.

١١-٣ درجات حرارة الشرب

تُحدد درجة التقديم الصحيحة مذاق المشروبات.

نوع النبيذ	درجة حرارة الشرب
بوردو كبير، أحمر	18° م
Côtes du Rhone أحمر، بارولو	17° م
بورجوندر كبير أحمر، بوردو، أحمر	16° م
نبيذ بورتفاين	15° م
بورجوندر صغير أحمر	14° م
نبيذ أحمر صغير	12° م
بوجولاي صغير، كل الخمور البيضاء بمذاق سكري قليل	11° م
نبيذ أبيض صغير، شاردوناي كبير	10° م
شيري	9° م
خمور بيضاء قديمة بدءا من شبيت ليزه كبير	8° م
نبيذ أبيض لوار، Entre-deux-Mers	7° م

١٢ إذابة التجمد

١٢-١ إذابة التجمد في رف حفظ المشروبات

أثناء التشغيل يتكون على الجدار الخلفي لرف حفظ المشروبات قطرات ماء متكثف أو صقيع ارتباطا بالأداء الوظيفي. حيث يقوم الجدار الخلفي في رف حفظ المشروبات بإذابة التجمد أوتوماتيكيًا.
ويتدفق الماء المتكثف إلى فتحة التصريف عبر مجرى الماء المتكثف.
لكي يتسنى تصريف الماء المتكثف ومنع تكون روائح، تراعى المعلومات التالية: . ← *"تنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف", الصفحة 36*

١٣ التنظيف والعناية

يجب أن يتم تنظيف المواضع، التي يصعب الوصول إليها، عن طريق خدمة العملاء. يمكن أن يكلّف التنظيف عبر خدمة العملاء نفقاتٍ مالية.

١-١٣ تنبيهات للعناية بالأسطح الفولاذية

للعناية بالأسطح الفولاذية وتنظيفها اقتصر على استخدام المنظفات وفوط التنظيف المناسبة للفولاذ.

نصائح

- لتجنب حدوث خدوش ظاهرة، امسح باتجاه نسيج السطح الفولاذي.
- يمكنك الحصول على المنظفات وفوط التنظيف المناسبة من خدمة العملاء أو البائع المختص أو من موقعنا الإلكتروني.

٢-١٣ تحضير الجهاز للتنظيف

1. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
2. أخرج جميع الزجاجات وقم بتخزينها في مكان بارد.
3. أخرج جميع أجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات من الجهاز. ←*الصفحة 36*

٣-١٣ تنظيف الجهاز

⚠ تحذير
خطر الصعق الكهربائي!
الرطوبة المتوغّلة في الجهاز قد تسبب صدمةً كهربائية.

- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز بأيد مبتلة مطلقًا.

وصول سوائل إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال قد يكون خطيرًا.

- يحظر وصول ماء الشطف إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال.

تنبيه
المنظفات غير المناسبة يمكن أن تضر بسطح الجهاز.

- لا تستخدم وسائد حاكّة أو قطع إسفنجية خشنة.
- لا تستخدم منظفات خادشة أو مواد تنظيف حادة.
- لا تستخدم أية منظفات قوية تحتوي على الكحول.
- لا تستخدم منظف الاستانلس ستيل على الجهاز من الخارج.

إذا وصل سائل إلى فتحة التصريف، قد يحدث سيلان في صينية التبخير.

- يجب ألا يصل ماء الشطف إلى فتحة التصريف.

عندما تقوم بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني، فإنها يمكن أن تتشوه أو يتغير لونها.

- لا تقم أبدًا بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني.

1. قم بتحضير الجهاز للتنظيف. ←*الصفحة 36*
2. قم بتنظيف الجهاز وأجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات وعناصر إحكام الباب باستخدام فوطة أواني وماء فاتر وقدر من مادة تنظيف متعادلة الأس الهيدروجيني.
3. قم بالتجفيف جيدًا بعد ذلك باستخدام فوطة ناعمة وجافة.
4. أدخل أجزاء التجهيزات.
5. قم بتوصيل الجهاز كهربائيًا. ←*الصفحة 10*

٤-١٣ تنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف

لكي يتسنى تصريف الماء الناتج عن إذابة التجمد، قم بتنظيف مجرى الماء الناتج عن إذابة التجمد وفتحة التصريف بانتظام.

- قم بتنظيف مجرى الماء الناتج عن إذابة التجمد وفتحة التصريف بحرص، مثلا باستخدام ممسحة قطنية.

٥-١٣ إخراج أجزاء التجهيزات

عندما تريد تنظيف أجزاء التجهيزات جيدًا، اخلعها من جهازك.

رف الزجاجات القابل للإخراج

خلع رف الزجاجات القابل للإخراج

1. اسحب رف الزجاجات القابل للإخراج للخارج حتى النهاية.
2. اضغط برفق على الحوامل الموجودة على القضبان الأمامية من كلا الجانبين.
3. ارفع رف الزجاجات القابل للإخراج من الأمام ① واخلعه ②.
←*الشكل* **4**

٦-١٣ استبدال فلتر الروائح

1. اضغط غطاء فلتر الروائح للداخل وحرره واخلعه.
2. أخرج فلتر الروائح القديم من حامل فلتر الروائح واستبدله بفلتر روائح جديد.
3. ركّب الغطاء واضغط عليه للداخل حتى النهاية، ثم اتركه.

✔ يصدر صوت طقطقة. يتم تأمين قفل الغطاء تلقائيًا.

4. قم بتأكيد تنبيه الفلتر ✓ وإنهائه.
←*الشكل* **5**

ملاحظة: يمكنك الحصول على فلتر روائح جديد من مركز خدمة العملاء أو التاجر الذي تتعامل معه أو من موقعنا على الإنترنت.

١٤ التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.

⚠ تحذير
خطر الصعق الكهربائي!

تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.

- وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا لحق ضررٌ بكابل التوصيل بالشبكة الكهربائية أو كابل توصيل الجهاز، وجب استبدالهما بكابل توصيل خاص بالشبكة الكهربائية أو كابل توصيل خاص بالجهاز، ويمكن الحصول عليهما لدى الجهة الصانعة أو خدمة العملاء الخاصة بها.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز لا يبرّد، بينما الشاشة وتجهيزة الإضاءة مضيئتان.	طريقة الاستعراض مشغلة. **1.** كرر الضغط على ∨/∧ حتى يتم اختيار ①. **2.** أكّد باستخدام ✓. **3.** أكّد معلومات الجهاز والبرنامج باستخدام ✓. **4.** كرر الضغط على ∨/∧ حتى يتم اختيار "2""5""4" وأكّد باستخدام ✓. **5.** كرر الضغط على ∨/∧ حتى يتم اختيار ⚒ وأكّد باستخدام ✓.
إضاءة LED لا تعمل.	أسباب مختلفة ممكنة. ◂ اتصل بخدمة العملاء. تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
إضاءة LED لا تعمل.	مفتاح الضوء منحصر. ◂ افحص ما إذا كان مفتاح الضوء يتحرك. ←*الشكل* **6**
ماكينة التبريد تعمل بوتيرة أكثر تكرارًا ولمدة أطول.	تم فتح الجهاز كثيرًا. ◂ لا تفتح باب الجهاز دون داع.
	شبكة التهوية الخارجية مغطاة. ◂ قم بإزالة العوائق من أمام شبكات التهوية الخارجية.
يظهر بلاغ مع "D" أو "E" في وحدة العرض.	اكتشفت الوحدة الإلكترونية وجود خطأ. **1.** قم بإيقاف الجهاز. **2.** افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائيّ لكابل توصيل التيار من المقبس أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر. **3.** قم بتوصيل الجهاز مرة أخرى بعد 5 دقائق. **4.** إذا استمر ظهور البلاغ، فاتصل بخدمة العملاء. تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.
تصدر إشارة تحذير صوتية ويظهر إنذار الباب مشغل.	باب الجهاز مفتوح. ◂ أغلق باب الجهاز.
تصدر إشارة تحذير صوتية ويظهر إنذار درجة الحرارة مشغل.	أسباب مختلفة ممكنة. **1.** انقر على ✓. ✔ يشير بيان درجة الحرارة إلى أعلى درجة حرارة. **2.** انقر على ✓.
	شبكة التهوية الخارجية مغطاة. ◂ قم بإزالة العوائق من أمام شبكات التهوية الخارجية.
درجة الحرارة تختلف كثيرًا عن وضع الضبط.	أسباب مختلفة ممكنة. **1.** قم بإيقاف الجهاز. **2.** أعد تشغيل الجهاز بعد حوالي 5 دقائق. ◂ عندما تكون درجة الحرارة مرتفعة جدًا، تحقق من درجة الحرارة مجددًا بعد بضع ساعات. ◂ عندما تكون درجة الحرارة باردة جدًا، تحقق من درجة الحرارة مجددًا في اليوم التالي.
أرضية رف حفظ المشروبات مبللة.	هناك انسداد في مجرى الماء المتكثف أو فتحة التصريف. ◂ قم بتنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف. ←*الصفحة 36*

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز يصدر صوت أزيز أو بقللة أو زن أو بقبقة أو طقطقة.	لا يوجد خطأ. محرك يعمل، مثلا جهاز التبريد، المروحة. مادة التبريد تتدفق عبر الأنابيب. يتم تشغيل أو إيقاف المحرك أو المفتاح أو الصمامات المغناطيسية. لا داع لاتخاذ تصرف.
الجهاز يصدر أصوات ضجيج.	أجزاء التجهيزات ترتج أو تنحصر. ◂ افحص أجزاء التجهيزات القابلة للفك وقم بتركيبها من جديد حسب الحالة.

١٥ التخزين والتخلص

١٥-١ إخراج الجهاز من الخدمة

1. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
2. قم بتنظيف الجهاز. ←*الصفحة 36*
3. اترك الجهاز مفتوحا لضمان تهوية الحيز الداخلي.

١٥-٢ التخلص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

⚠ تحذير
خطر حدوث أضرار صحية!
يمكن أن يتعرَّض الأطفال للاحتجاز داخل الجهاز وتكون هناك خطورة على حياتهم.
- ◂ تجنبًا لتسلل الأطفال للداخل لا تقم بسحب الأرفف والحاويات من الجهاز.
- ◂ احرص على بقاء الأطفال بعيدًا عن الجهاز التالف.

⚠ تحذير
خطر نشوب حريق!
في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة تبريد قابلة للاشتعال وغازاتٌ ضارة وتشتعل.
- ◂ احرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل.

1. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.
3. تخلَّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.
يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلَّفات لدى تاجرك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

١٦ خدمة العملاء

يمكنك الحصول من خدمة العملاء لدينا على قطع غيار أصلية ذات صلة بالأداء الوظيفي وقابلة للتخزين حتى 15 عامًا بعد تسويق جهازك.

للمزيد من المعلومات، يُرجى التواصل مع خدمة العملاء لدينا.
يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة بالوظيفة وفقًا لتوجيهات التصميم الإيكولوجي ذات الصلة من خدمة العملاء لمدة 10 سنوات على الأقل من تاريخ استلام العميل للسلعة أو تاريخ تفعيل الضمان للسلع التي تحتاج إلى تركيب أو تشغيل[1]
وللحصول على معلومات تفصيلية عن فترة الضمان وشروط الضمان في بلدك، يُرجى استخدام رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان، أو الاتصال بخدمة العملاء أو الموزع لديك أو زيارة موقعنا الإلكتروني.
ويمكن الحصول على بيانات الاتصال بخدمة العملاء عبر رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان أو على موقعنا الإلكتروني.

١٦-١ رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)

عندما تتواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)، اللذين تجدهما على لوحة الصنع للجهاز.
←"الجهاز", الشكل 1 / 5 الصفحة 29
كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجددًا بسرعة، يمكنك تدوين البيانات.

١٧ البيانات التقنية

تجد المعلومات حول مادة التبريد والسعة الصافية وغير ذلك من البيانات الفنية على لوحة الصنع.
←"الجهاز", الشكل 1 / 5 الصفحة 29

[1] يسري على مصر

The difference is Gaggenau

gaggenau.com

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.gaggenau.com

9002115661 (060909)
en, ar